

觀塘地區管理委員會
主席就 2010 年 6 月 3 日舉行的
第 190 次會議主要議項報告

改善瑞和街一帶市容

就屋宇署發出的 107 封清拆命令，地政總署、路政署及屋宇署已採取聯合行動，完成處理 102 宗個案，餘下 5 宗正進行檢控。地政總署在 6 月就第 4 批共 33 個非法舖前地台發出通告，署方的寮屋管制組已初步提供側巷違建物資料，並將約同有關部門進行實地視察，確認已登記違建物位置。民政事務處會於其後統籌地區管理委員會及改善瑞和街工作小組會議成員到現場巡視，以釐定進行重鋪路面工程的先後次序，並落實向受影響商戶及住戶發出通知的具體安排。

2. 環保署表示曾在瑞和街進行多次巡查，經勸喻後各魚檔已引入不同措施減少營業時對行人造成的滋擾，包括將剖魚檯設在舖內或放置收集盤收集魚水和廢棄物，以及把溶雪水及養魚水引回舖內排放或用容器盛載。

3. 食物環境衛生署聯同警方加強執法，每週於瑞和街進行兩至三次聯合行動，在 3 月及 4 月期間分別作出 60 及 43 宗檢控。警方則於同期間就違例泊車共作出 124 宗檢控及 130 個口頭警告。

鯉魚門海旁改善計劃

4. 城市規劃委員會（下稱“城規會”）已於 4 月 16 日，按《城市規劃條例》就「鯉魚門海旁改善計劃」刊憲所收到的申訴書舉行公聽會。經討論後，城規會決定接納就計劃所提出的規劃大綱圖修訂建議。旅遊事務署將聯同有關工務部門盡快完成刊憲的其他工作，以期得到行政會議對項目工程的支持及通過規劃大綱圖的修訂。

5. 有關改善鯉魚門村屋污水問題，就增置化糞池的即時改

善方案，環境保護署已提供所須決策給渠務署及相關部門作出跟進。現時各部門包渠務署正就即時改善方案的設計、建造和維修管理等事宜，與各部門進行研究及協調工作。

觀塘區空置政府土地位置

6. 九龍東區地政處已更新截至 3 月 31 日的觀塘區空置政府土地資料，現時可供申請空置政府土地共 22 幅，詳情載於附件一。

觀塘民政事務處
2010 年 6 月

觀塘區議會範圍內適合綠化/社區用途的臨時空置政府土地(截至2010年3月31日為止)
Temporary Vacant Government Sites Available for Greening / Community Uses Within Kwun Tong District Council Boundary (as at 31 March 2010)

| 九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No. | 位置 Location | 面積(約平方 米 Area (m ²)) | 估計可使用時期 Estimated Available Period | 土地狀況 Site Conditions | 備註 Remarks |
|---|---|--|--|--|--|
| DLOKE KT-233 | 鯉魚門徑(近鯉魚門村) Lei Yue Mun Path (near Lei Yue Mun Village) | 1,312 | 3年 3 years | (a) 平地可供車輛出入 (a) with vehicular access | (a) 土地長遠用途-(綠化地帶)及(鄉村式發展) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Green Belt) and (Village Type Development) (b) Suitable for temporary greening use |
| DLOKE KT-292 | 寶品花園第八座對面 Opposite to Block 8, Richland Gardens | 424 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 可供車輛出入但於2010年10月後只可 供行人出入 (a) Flat (b) With vehicular access but only pedestrian access would be available after October 2010 | (a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use |
| DLOKE KT-294 | 偉樂街(面對石油氣加 氣站) Wai Lok Street (opposite to LPG station) | 520 | | (a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only | (a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use |
| DLOKE KT-309 | 高超道(近高超道變電 站) Ko Chiu Road (near Ko Chiu Road Electricity Substation) | 1,830 | 3 year | (a) 二幅土地 (b) 起伏 (c) 只供行人出入 (d) 部分有稠密的樹木 (e) 其中一幅有一條大渠經過 (a) Separated into two pieces of land (b) undulating (c) pedestrian access only (d) partly covered by dense vegetation (e) mullah runs on one piece of land | (a) 土地長遠用途-(住宅(甲類))及(政府、機構或社 區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Residential (Group A)) and (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use |

| 九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No. | 位置 Location | 面積(約)平方 米 Area (m ²) | 估計可使用時期 Estimated Available Period | 土地狀況 Site Conditions | 備註 Remarks |
|---|---|--|--|--|---|
| DLOKE KT-317 | 位於九龍貨倉與觀塘公 眾貨物裝卸區之間 Between Kowloon Godown and Kwun Tong Cargo Working Area | 900 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only | (a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 將於2011年交與康樂及文化事務署作海濱長廊之 用 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use (c) will be handed over to Leisure and Cultural Services Department in 2011 for the construction of promenade |
| DLOKE KT-334 | 位於海濱道與勵業街交 界處 Junction of Hoi Bun Road and Lai Yip Street | 23,260 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 可供車輛出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) with vehicular access (c) dense vegetation | (a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (d) 其中7,700平方米的土將於2011年交與康樂及文 化事務署作海濱長廊之用 備註: 鄰舍輔導茶果嶺中心已提交申請使用此土地作 青少年活動用途但相關政府部門認為該土地不適合 作此用途。現等待申請人再作回應。 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use (c) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use (d) About 7,700 m ² of the site will be handed over to Leisure and Cultural Services Department in 2011 for the construction of promenade Remarks: The Neighbourhood Advice-Action Council Cha Kwo Ling Centre has applied the site for youth activities but relevant Government Departments advised the site not suitable. Pending further feedback from applicant. |

| 九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No. | 位置 Location | 面積(約)平方 米 Area (m ²) | 估計可使用時期 Estimated Available Period | 土地狀況 Site Conditions | 備註 Remarks |
|---|--|--|--|--|--|
| DLOKE KT-359 | 偉業街 (面對水務署九龍東區 大樓) Wai Yip Street (opposite to Water Supplies Department Kowloon East Regional Building) | 1,000 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only | (a) 土地長遠用途- (道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Road) (b) Suitable for temporary greening use |
| DLOKE KT-367 | 位於定安街與觀塘道交 界處的斜坡 Slope at the junction of Ting On Street and Kwun Tong Road | 1,156 | 3年 3 years | (a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 現有香港鐵路的建築物 (d) 稠密的樹木 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) with MTR's building(s) (d) dense vegetation | (a) 土地長遠用途- (休憩用地)及(道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 部份土地現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (a) Long term use- (Open Space) and (Road) (b) Suitable for temporary greening use (c) Part of the site transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use |
| DLOKE KT-371 | 油塘茶果嶺道 (港鐵油塘站對面) Cha Kwo Ling Road, Yau Tong (Opposite to Yau Tong MTR Station) | 1,100 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) pedestrian access only (c) dense vegetation | (a) 土地長遠用途- (綜合發展區) (b) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (a) Long term use- (Comprehensive Development Area) (b) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use |
| DLOKE KT-379 | 茶果嶺道(近永福街) Cha Kwo Ling Road (near Wing Fook Street) | 162 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only | (a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use |

| 九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No. | 位置 Location | 面積(約)平方 米 Area (m ²) | 估計可使用時期 Estimated Available Period | 土地狀況 Site Conditions | 備註 Remarks |
|---|--|--|--|--|--|
| DLOKE KT-388 | 偉樂街 (面對石油氣加氣站) Wai Lok Street (opposite to LPG station) | 6.480 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 可供車輛出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) with vehicular access (c) dense vegetation | (a) 土地長遠用途- (其他指定用途) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 備註: 觀塘區議會議員鄧詠駿先生現考慮與基督教家庭服務中心共同申請使用此空置政府土地, 現等候有關回覆。 (a) Long term use- (Other Specified Uses) (b) Suitable for temporary greening use (c) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use. Remarks : Mr. TANG Wing-chun, KTDC Member is exploring the opportunity's of a joint application with the Christian Family Service Centre. Pending feedback. |
| DLOKE KT-390 | 茶果嶺道(在榮山工業大廈對面) Cha Kwo Ling Road (opposite to Wing Sha Industrial Building) | 1.664 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 可供車輛出入 (a) Flat (b) with vehicular access | (a) 土地長遠用途- (政府, 機構或社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 備註: 香港業餘無線電總會已提交申請使用此土地並在處理當中。現正等候共建維港委員會屬下的海港計劃檢討小組委員會回應申請人所提交的美化建議 (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use Remarks : The Hong Kong Amateur Radio Transmitting Society has submitted application for use of the site. Awaiting comment from HEC Sub-Committee on Harbour Plan Review on landscape proposal submitted by the applicant |

| 九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No. | 位置 Location | 面積(約)平方 米 Area (m ²) | 估計可使用時期 Estimated Available Period | 土地狀況 Site Conditions | 備註 Remarks |
|---|---|--|--|--|---|
| DLOKE KT-391 | 高超道(油塘通風樓後) Ko Chiu Road (Yau Tong Ventilation Building) | 3,300 | 3年 3 years | (a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 部分有稠密的樹木 (a) Sloping (b) with vehicular access (c) partly covered by dense vegetation | (a) 土地長遠用途- (政府、機構或社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (c) 警務處每年在重陽及清明皆會使用部分該土地作 人流及交通管理用途 備註：香港復康會於2009年12月16日已提交申請使 用此土地作貯存用途 (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Police for crowd and special traffic control during Chung Yeung and Ching Ming Festival Remarks : The Hong Kong Society for Rehabilitation has submitted application on 16.12.2009 for use of the site for storage purpose. |
| DLOKE KT-395 | 茶果嶺道(在前四山小 學對出) Cha Kwo Ling Road (opposite to Ex-Sze Shan Public School) | 280 | 3年 3 years | (a) 二幅平地 (b) 可供車輛出入 (a) Two pieces of flat land (b) with vehicular access | (a) 土地長遠用途- (住宅(甲類)及(道路)) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (c) 茶果嶺居民每年皆會申請使用該土地作天后誕慶 祝用途 (a) Long term use- (Residential (Group A) and (Road)) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Cha Kwo Ling residence to celebrate the Birthday of Tin Hau |
| DLOKE KT-398 | 近翠興街 Near Tsui Hing Street | 175 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only | (a) 土地長遠用途- (道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Road) (b) Suitable for temporary greening use |

| 九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No. | 位置 Location | 面積(約)平方 米 Area (m ²) | 估計可使用時期 Estimated Available Period | 土地狀況 Site Conditions | 備註 Remarks |
|---|---|--|--|--|---|
| DLOKE KT-399 | 茶果嶺道91D號 91D Cha Kwo Ling Road | 443 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 茶果嶺村舊火場，建築物已清拆 (a) Flat (b) pedestrian access only (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene, remining buildings have been demolished | (a) 土地長遠用途-(住宅(甲類)4) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Residential (Group A)4) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use |
| DLOKE KT-401 | 茶果嶺村(近前四山小 學後山) Cha Kwo Ling village (near hillside behind Ex- Sze Shan Public School) | 1,360 | 3年 3 years | (a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 茶果嶺村舊火場(前大陸新村)，建築 物已清拆 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene, remining buildings have been demolished | (a) 土地長遠用途-(住宅(甲類)4) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化/綠化活動 (d) 申請人需自行處理相關的斜坡工程以確保安全 (a) Long term use- (Residential (Group A)4) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use (d) Applicant is required to implement appropriate slope works to ensure safety |
| DLOKE KT-404 | 順利邨道(協和街電力 變壓站旁) Shun Lee Tsuen Road (adjoining to Hip Wo Street Electricity Substation) | 1,934 | 3年 3 years | (a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 稠密的樹木 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) dense vegetation | (a) 土地長遠用途-(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use |

| 九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No. | 位置 Location | 面積(約)平方 米 Area (m ²) | 估計可使用時期 Estimated Available Period | 土地狀況 Site Conditions | 備註 Remarks |
|---|--|--|--|---|---|
| DLOKE KT-405 | 佐敦谷堆填區近順安道 Jordan Valley Landfill near Shun On Road | 5,330 | 3年 3 years | (a) 傾斜 (b) 可供車輛出入(由於需進行斜坡工程該 通道將會由2009年4月1日起至2010年6月 30日止暫作封閉) (c) 稠密的樹木 (d) 相鄰大溝渠 (a) Sloping (b) with vehicular access (due to the slope maintenance work, the road will be temporarily closed from 1 April 2009 to 30 June 2010 (c) dense vegetation (d) adjoining to nullah | (a) 土地長遠用途- (休憩用地)及(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) and (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use |
| DLOKE KT-409 | 順利邨道 (順利邨多層 停車場對面) Shun Lee Tsuen Road (opposite to Shun Lee Estate Multi-storey Carpark) | 673 | 3年 3 years | (a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 位於水務專用範圍及斜坡旁 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) within Water Supplies Development site and adjoining to slope | (a) 土地長遠用途- (綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use |
| DLOKE KT-418 | 宏照道近新秀大廈 At Wang Chiu Road near New Horizons Building, Kowloon Bay | 3,600 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 部份位於高架道路下 (a) Flat (b) with vehicular access (c) Partly under elevated roads | (a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use |

| 九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No. | 位置 Location | 面積(約)平方 米 Area (m ²) | 估計可使用時期 Estimated Available Period | 土地狀況 Site Conditions | 備註 Remarks |
|---|-------------------------|--|--|--|---|
| DLOKE KT-419* | 永福街 Wing Fook Street | 366 | 3年 3 years | (a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 三幅小型土地 (a) Flat (b) with vehicular access (c) 3 piecemeal sites | (a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use |

* 新撥入名單中的土地

*New site to be added to the List

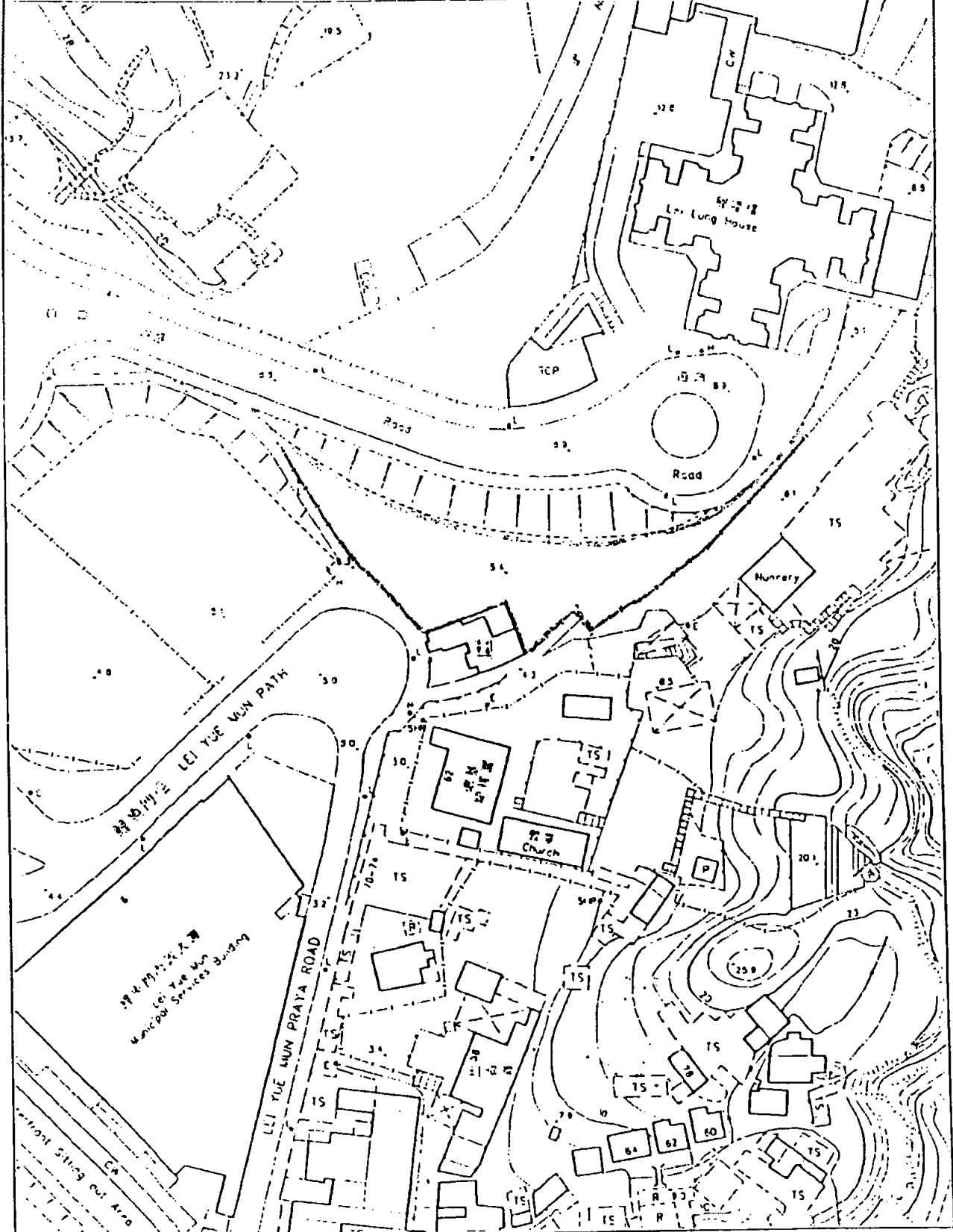
將由名單中剔除的土地

Site to be deleted from the List

有關個別用地的詳情，請向九龍東區地政處布錦安先生查詢 (電話 2781 1130)。

For enquiry, please call Mr. K.O. PO (Tel: 2781 1130).

| | | |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Date Open: 19/11/2011 | Sub-district: Kowloon | Site No. KT 233 |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|



| | | |
|----------------|-------------------------------|------------------------------|
| Zoning: R 1 | Area: 1,310 m ² | Survey Sheet No. 11-12-13 |
|----------------|-------------------------------|------------------------------|

Date Open :

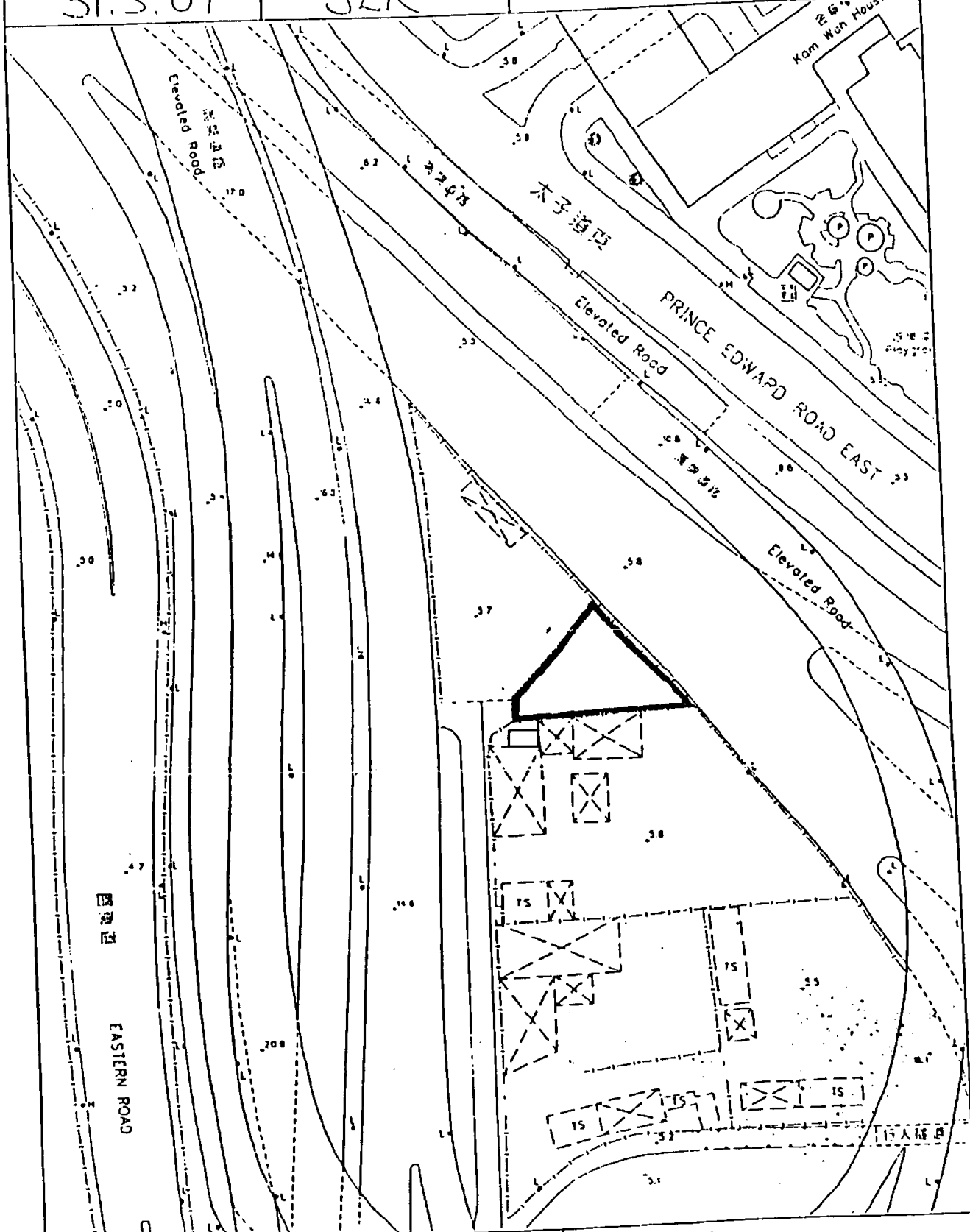
31.3.09

Sub-district :

SEK

Site No.

KT292



Zoning :

0

Area :

424m²

Survey Sheet No.

11-NZ-12A

Date Open :

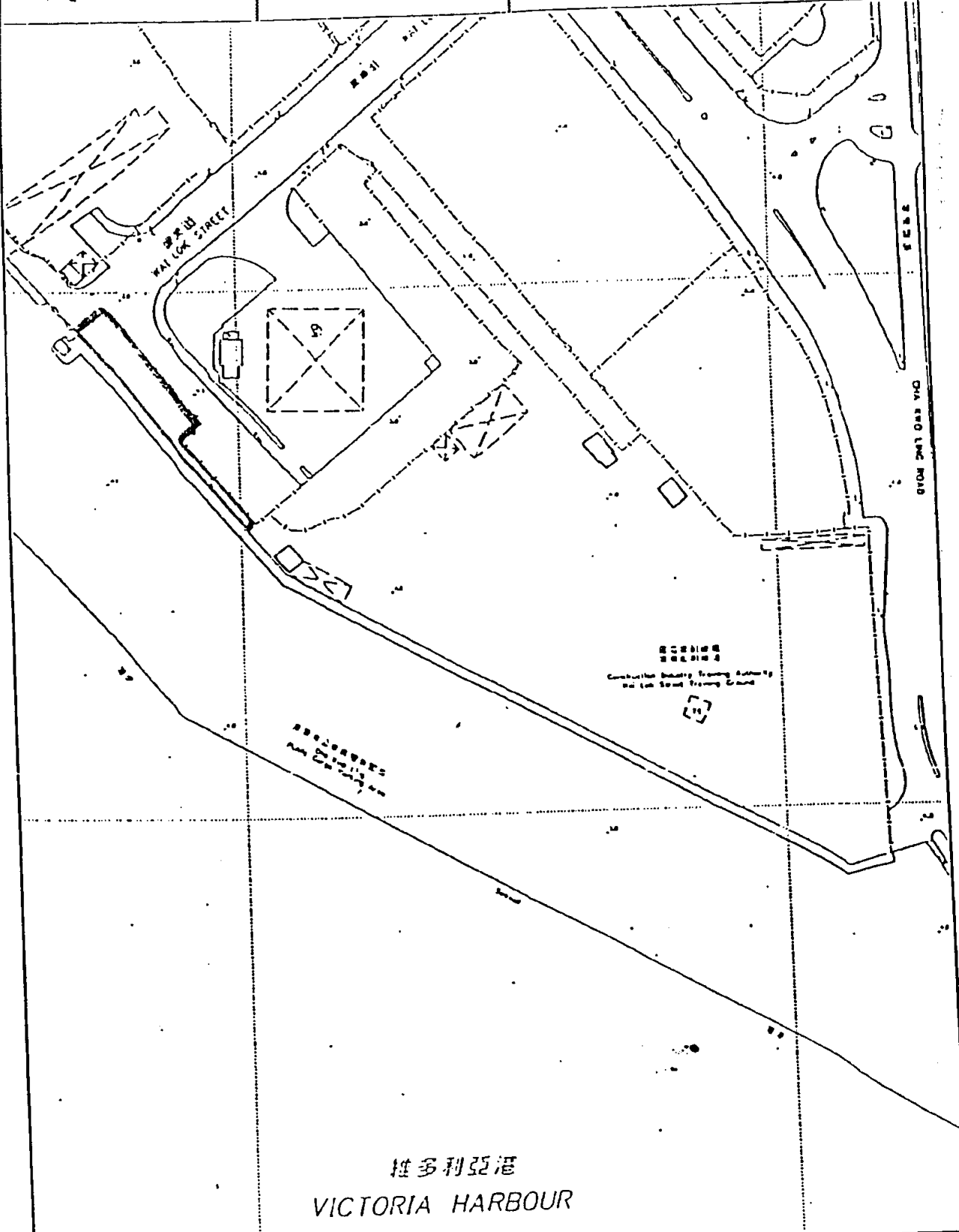
9.2.2006

Sub-district :

SEK

Site No.

KT294



維多利亞港
VICTORIA HARBOUR

Zoning :

O & Road

Area :

520 m²

Survey Sheet No.

11-NE-23D 23C

Date Open:

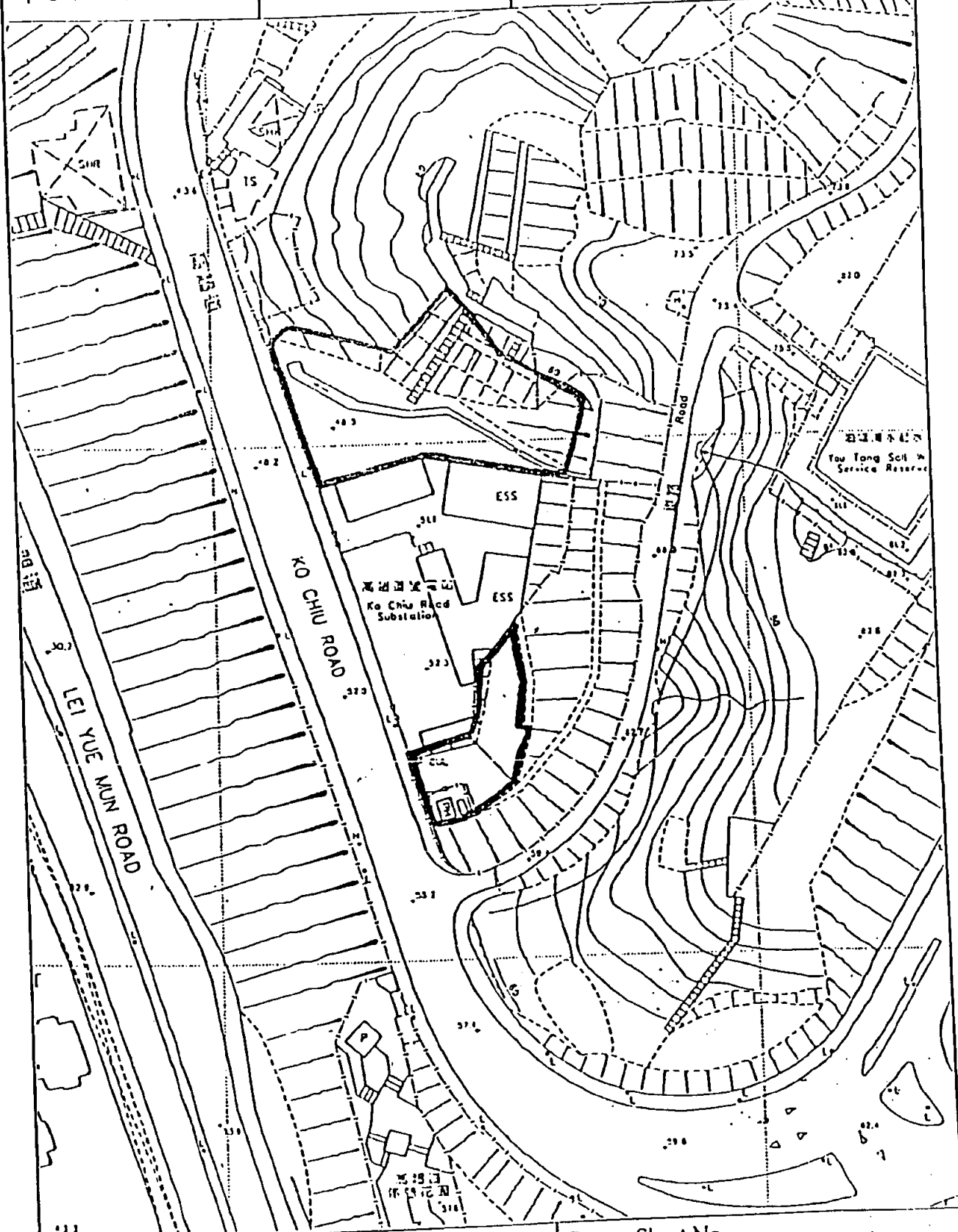
18.11.2005

Sub-district:

KTS

Site No.

KT 309



Zoning: R(A), G1C/L0, GB

Area: 1,830 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

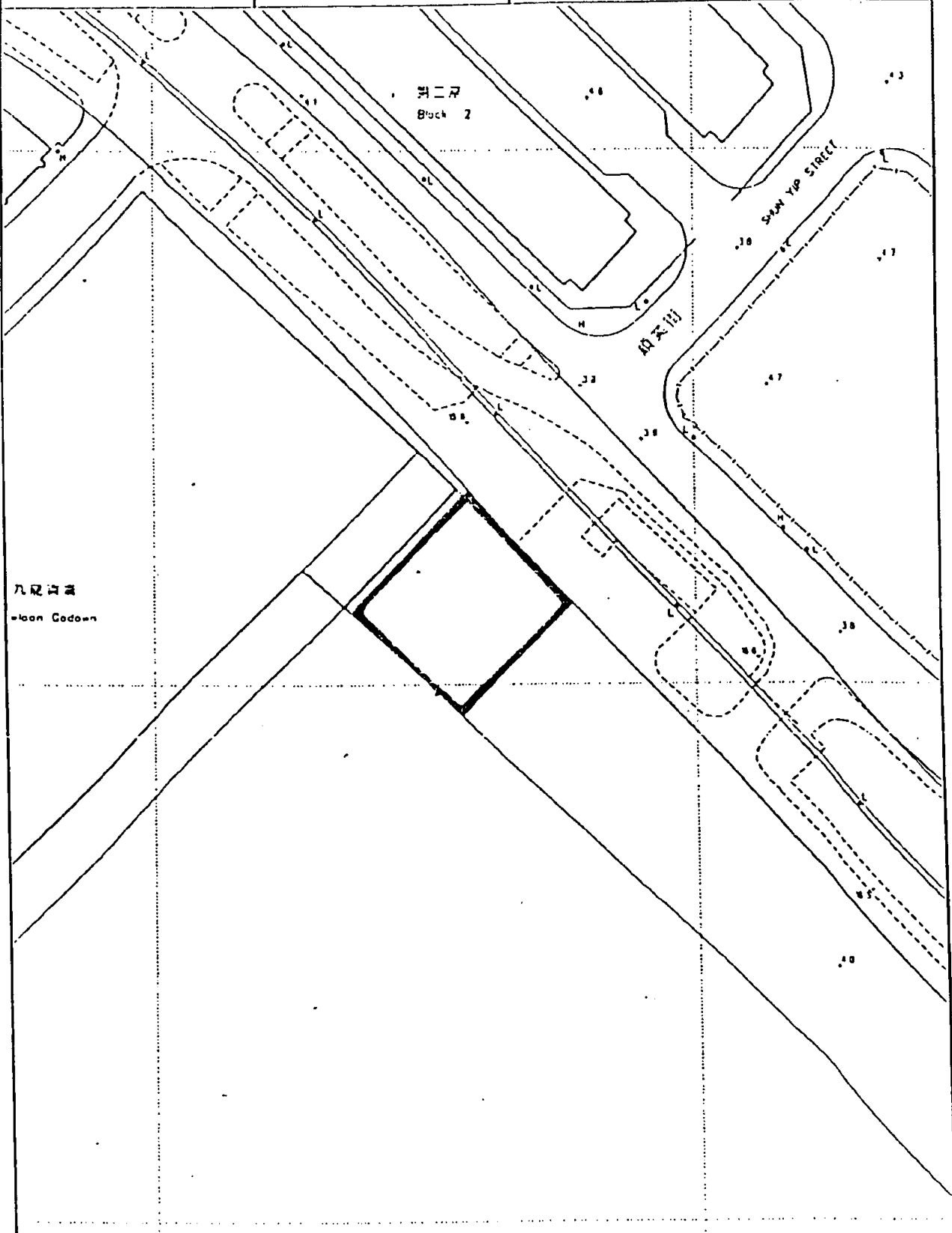
21.6.1993

Sub-district :

SEK

Site No.

KT317



Zoning :

GIC

Area :

900 m²

Survey Sheet No.

11-NE 17D

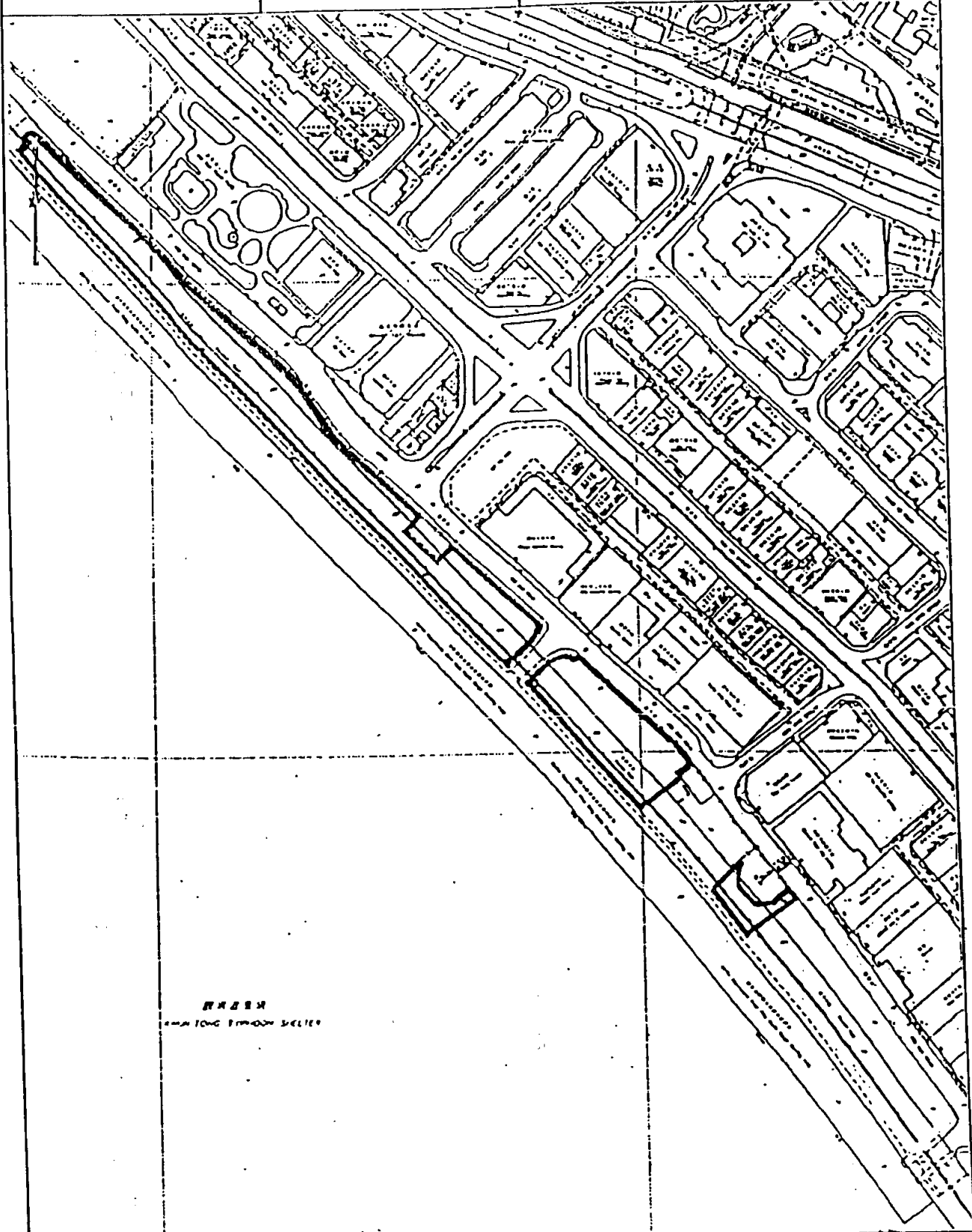
Date Open :

Sub-district :

Site No.

SEK

KT 334



HAZAR
KHA TONG THINH SIEU

Zoning :

OU/I(A) & I(C)

Area :

16,560 m²

Survey Sheet No.

11-NE -

17D

18C

23B

23A

Date Open :

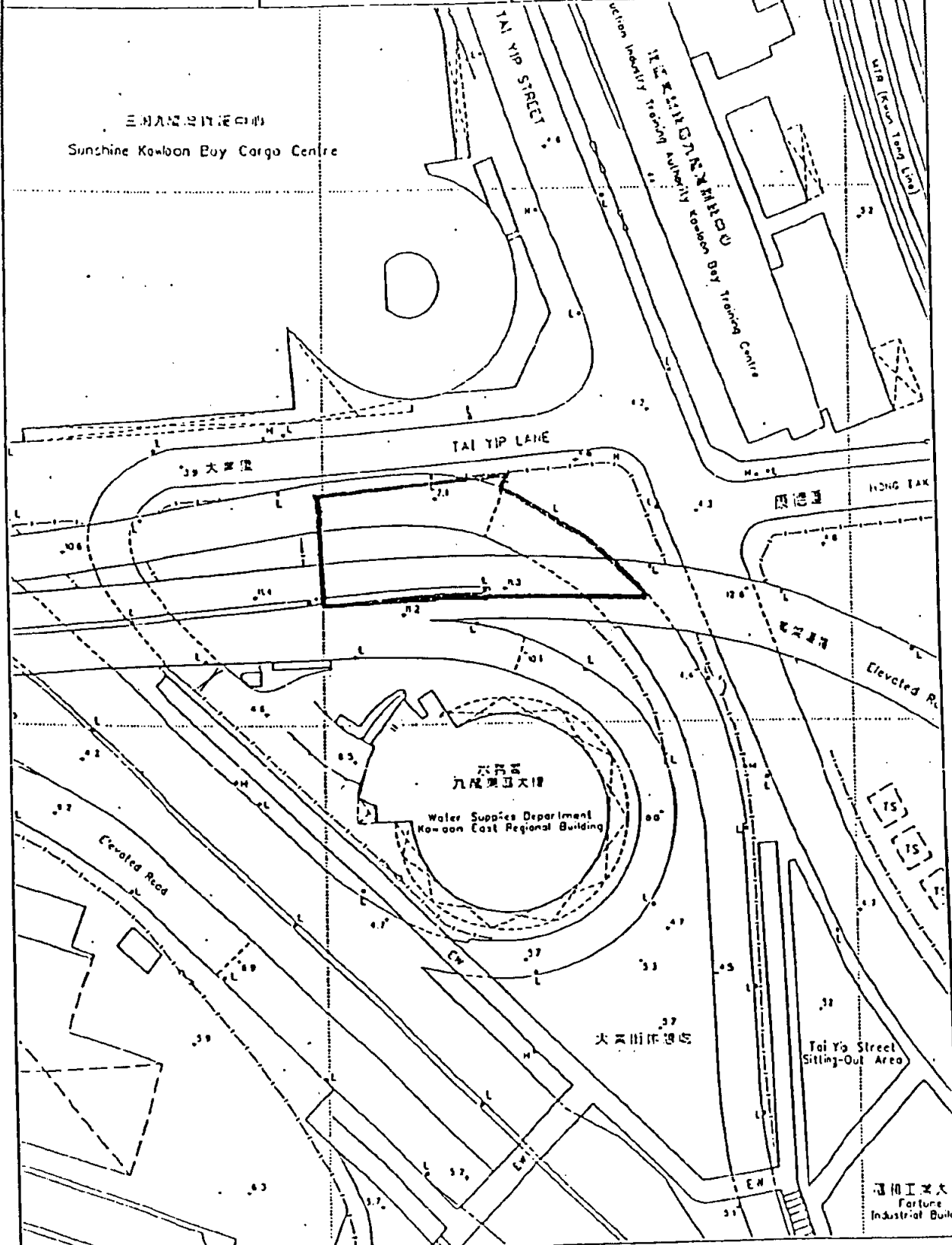
16.11.2004

Sub-district :

SEK

Site No.

KT 359



Zoning :

Road / A

Area :

1,000 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

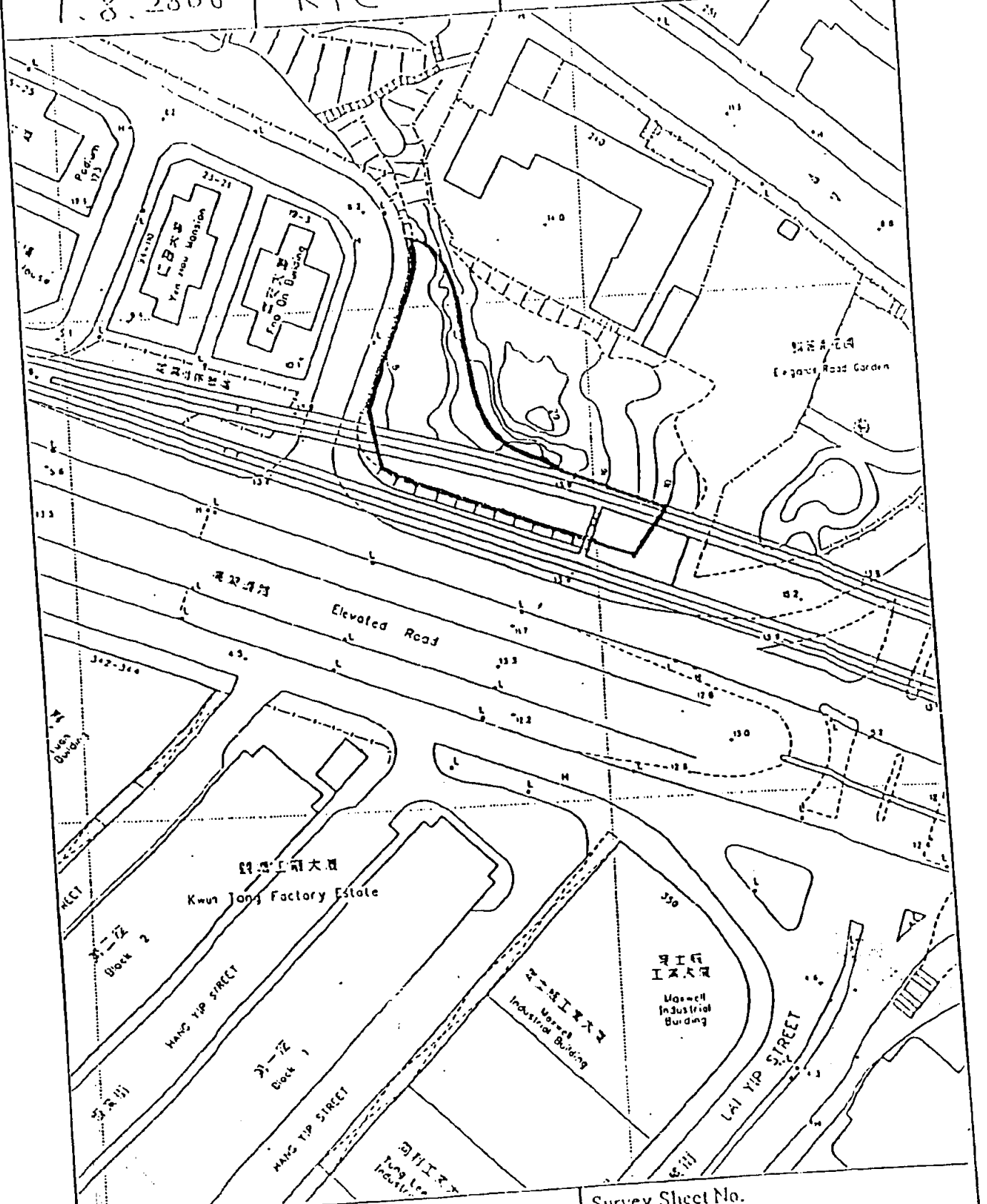
1.8.2006

Sub-district :

KTC

Site No.

KT 367



Zoning :

O/L0

Area :

1,156 m²

Survey Sheet No.

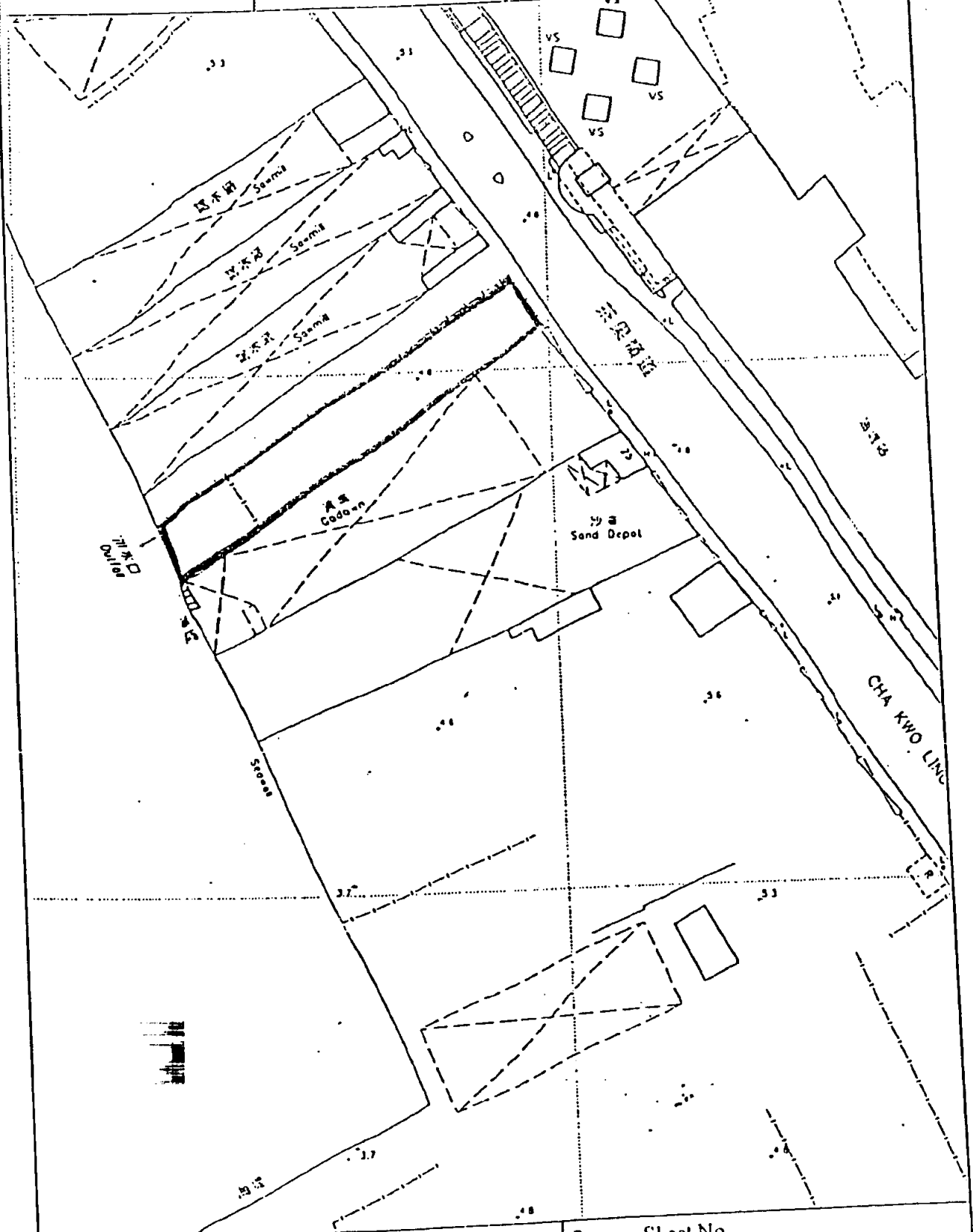
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTC

KT 371



Zoning :

CDA

Area :

1,100m²

Survey Sheet No.

Date Open:

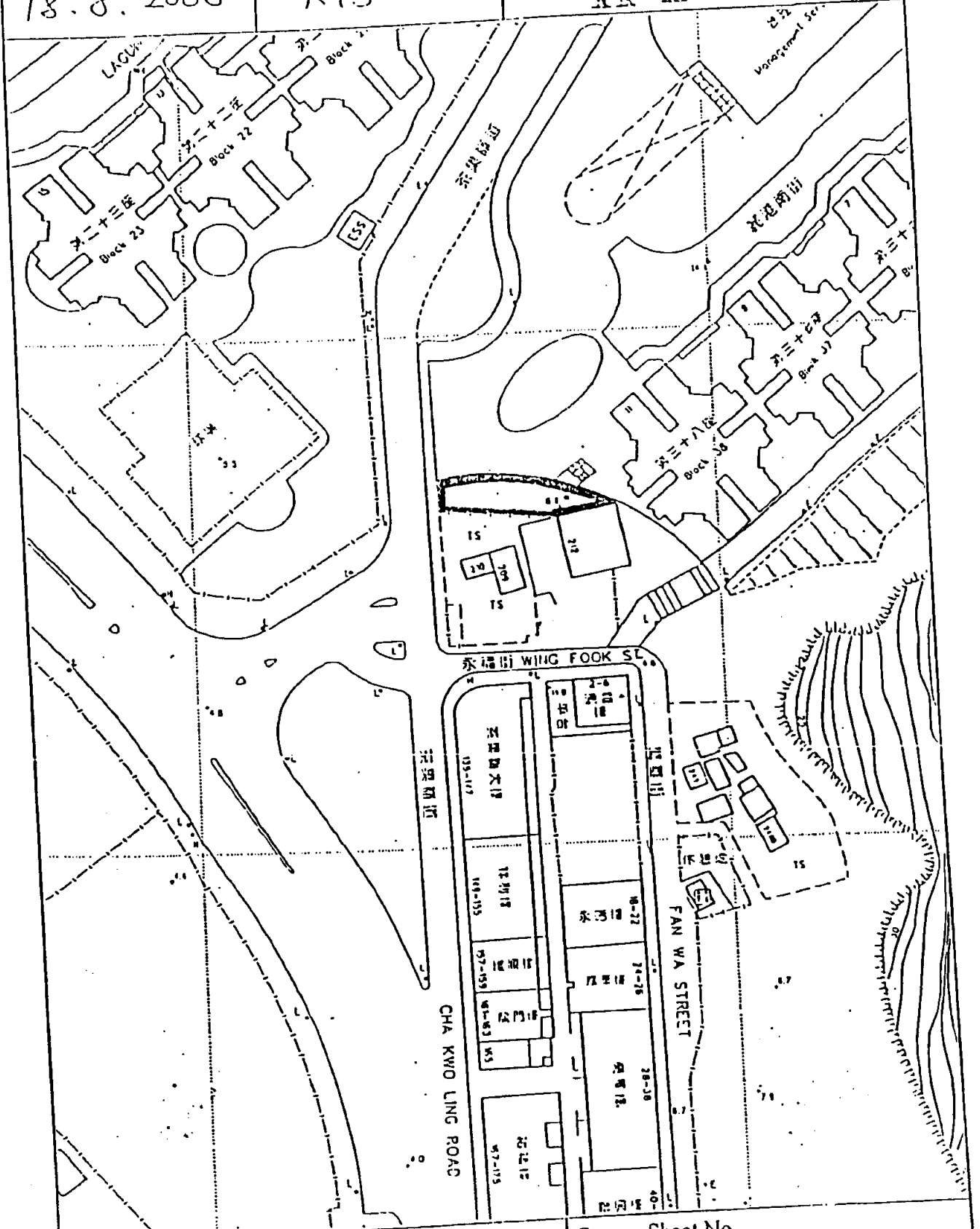
18.8.2000

Sub-district:

KTS

Site No.

KT 379



Zoning:

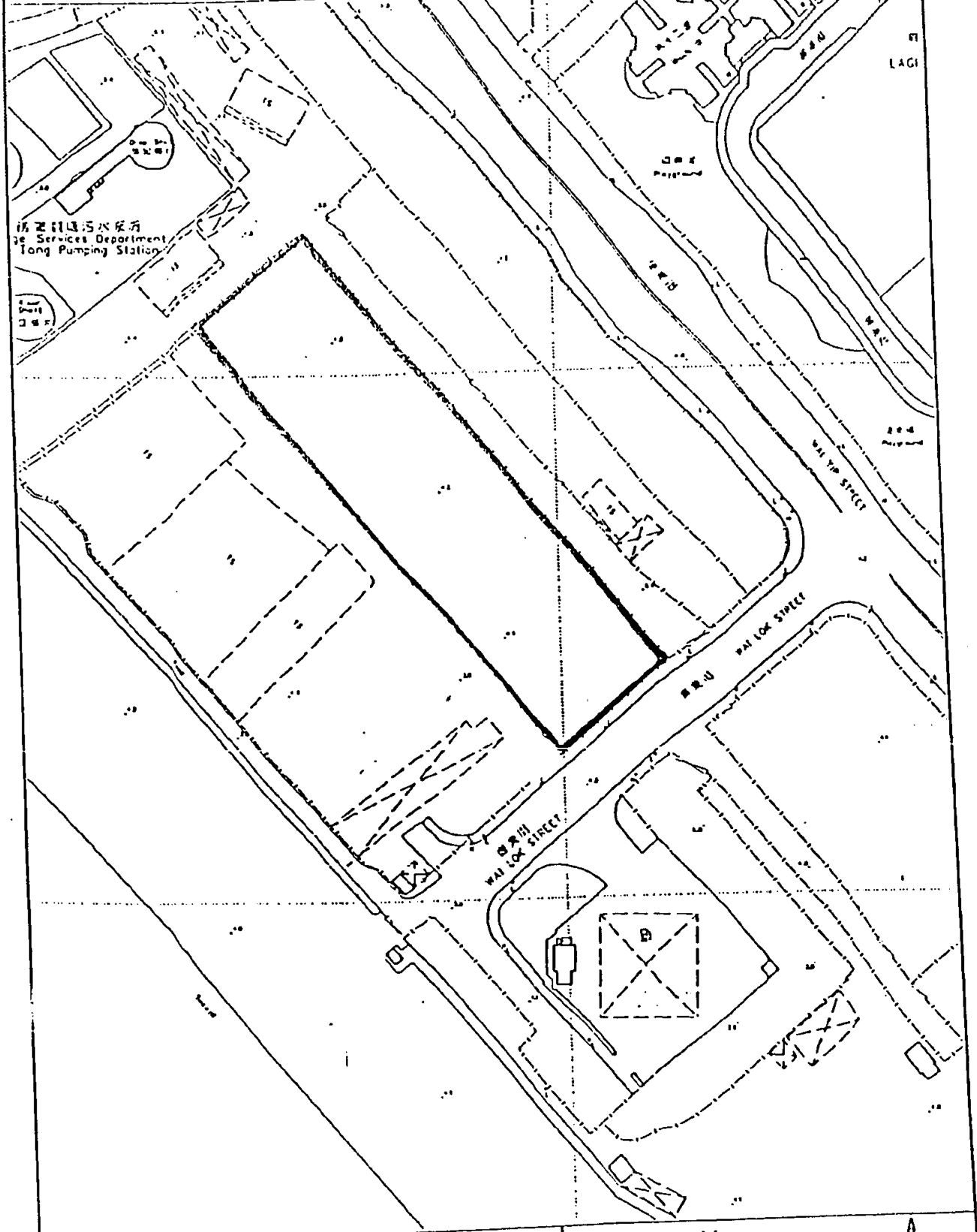
O/A

Area:

162 m²

Survey Sheet No.

| | | |
|-------------|-----------------------|--------------------------|
| Date Open : | Sub-district : KTS | Site No. KT388 |
|-------------|-----------------------|--------------------------|



| | | |
|----------|--------------------------------|---|
| Zoning : | Area : 6,480 m ² | Survey Sheet No. 11-NE-23 A B C D |
|----------|--------------------------------|---|

Date Open :

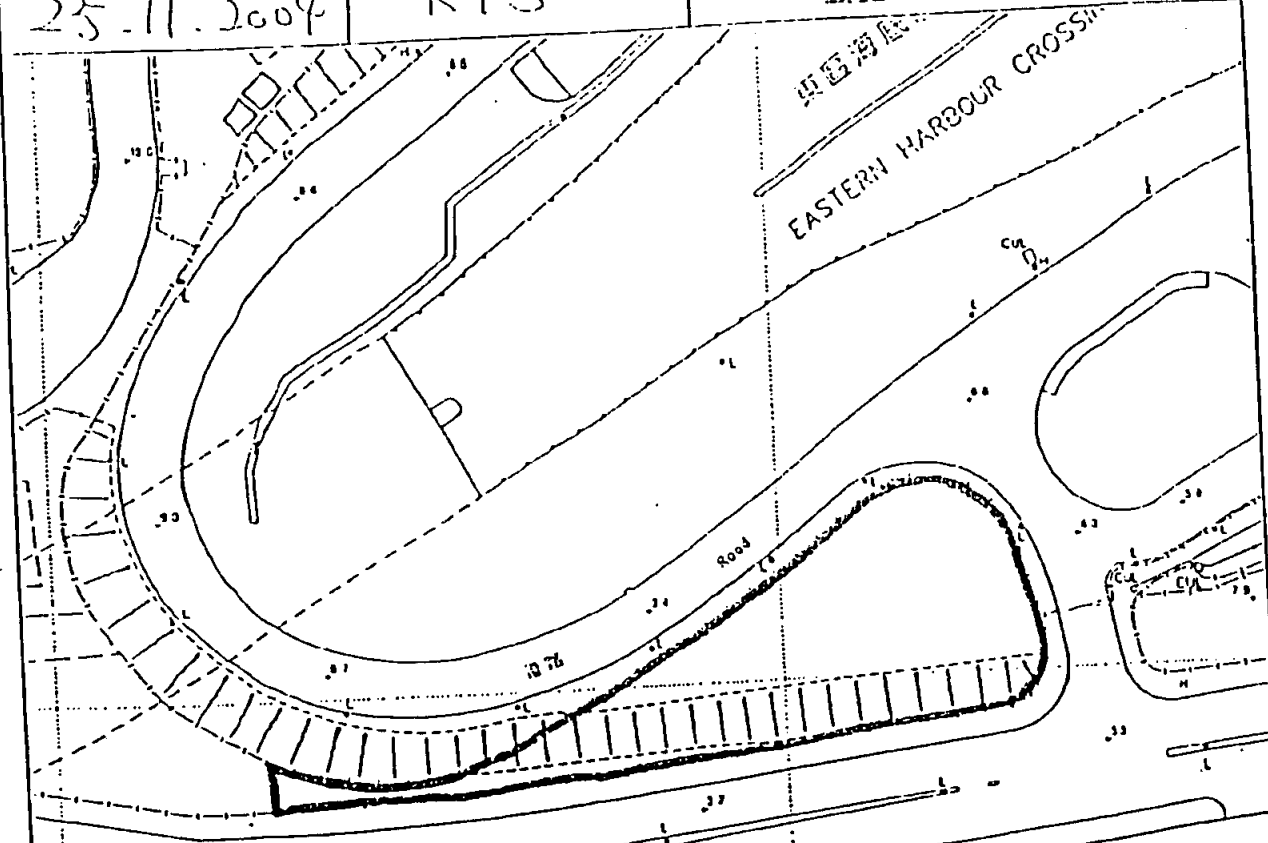
25.11.2004

Sub-district :

KTS

Site No.

KT390



CHA KWO LING ROAD

水喉渠渠二塘塘站
Che Kwo Ling
Pigging Station

鹹水抽水站
Che Kwo Ling
Salt Water
Pumping Station

榮山工業大廈
Wing Shek Industrial Building

412
香港製冰廠
白邊水酒
Ice & Cold Storage

Outfall
排水口

Zoning :

G/IC

Area :

1,664 m²

Survey Sheet No.

11-SE-3B

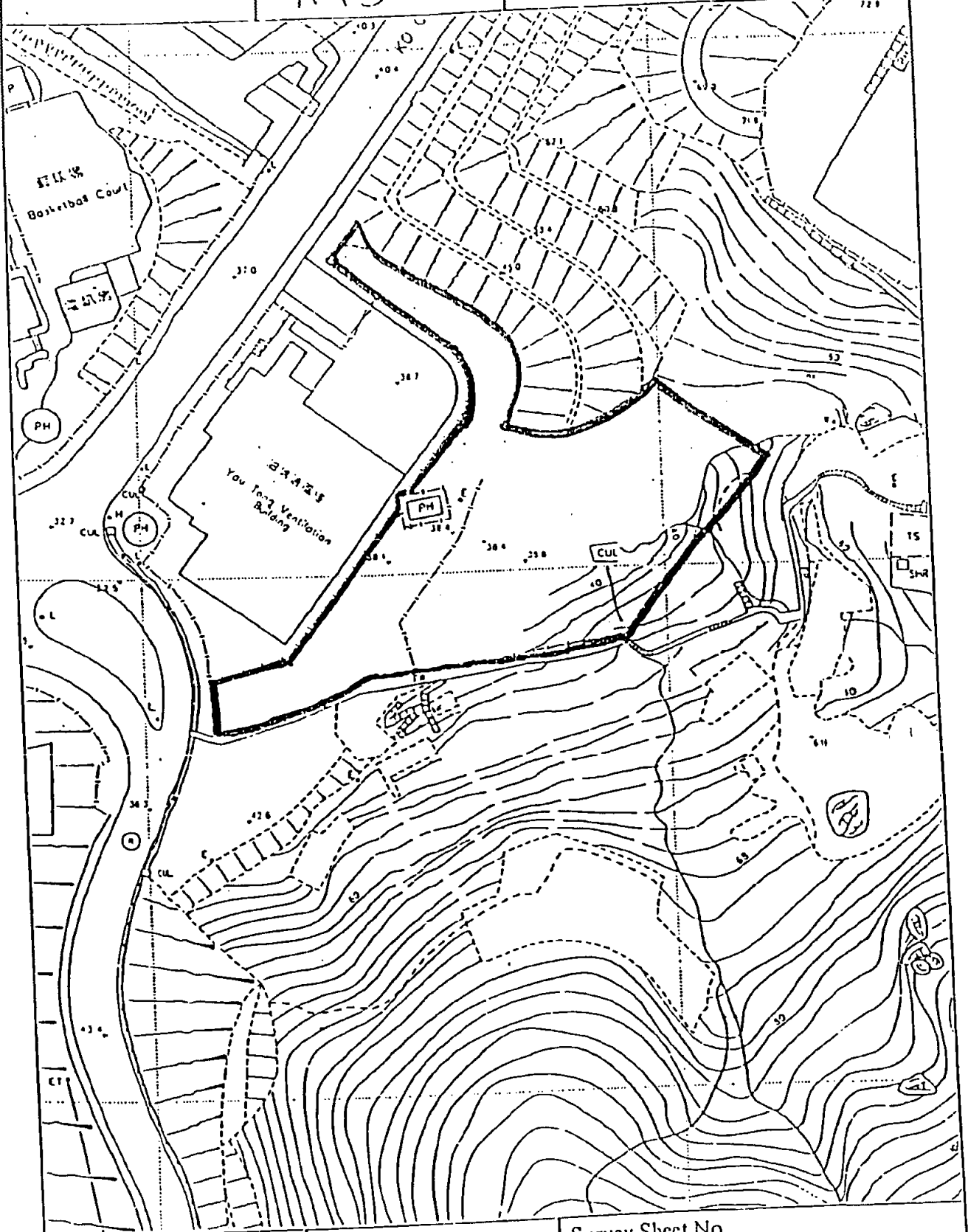
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTS

KT 391



Zoning :

G/IC

Area :

3,300 m²

Survey Sheet No.

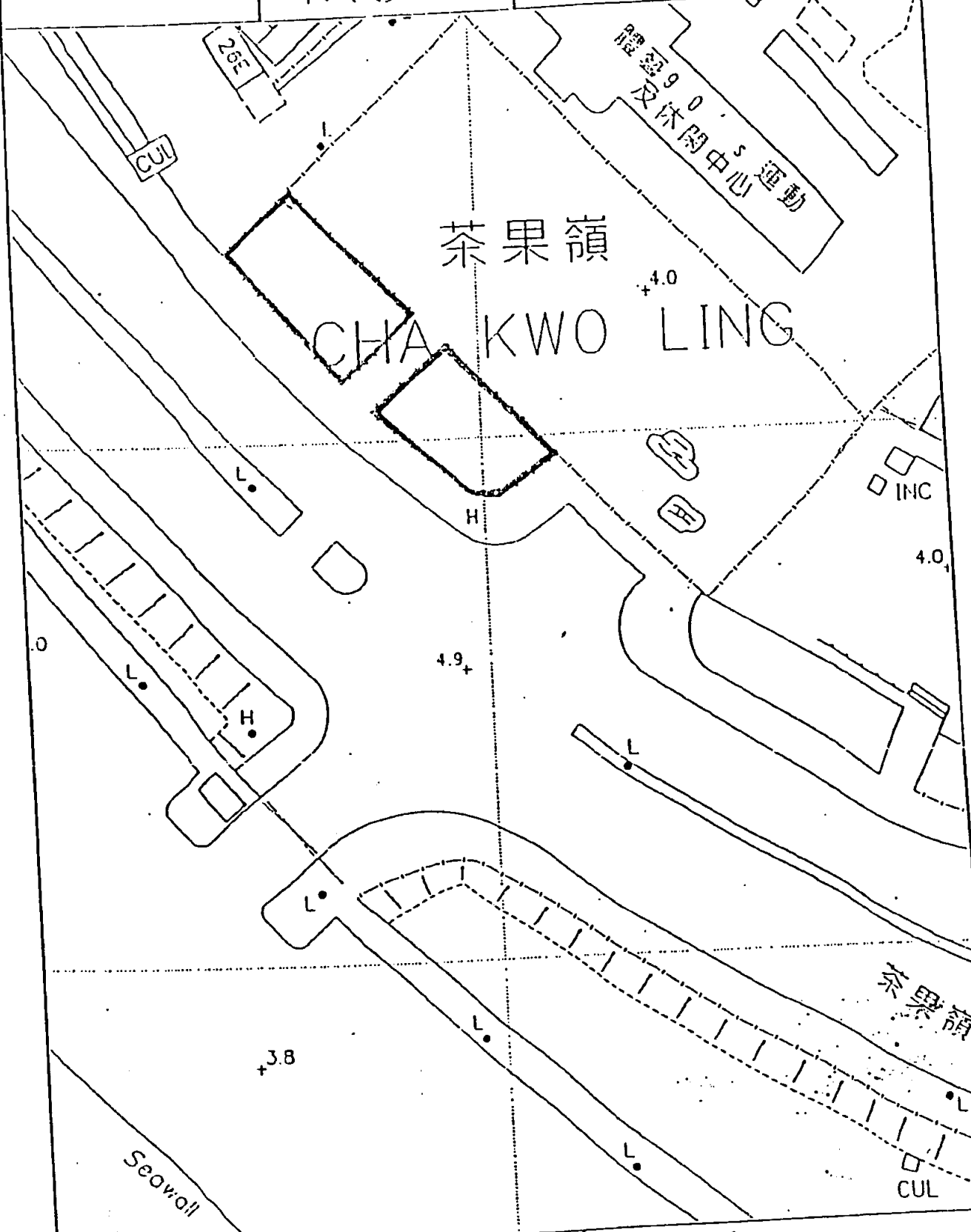
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTS

KT 395



Zoning :

Road /RS

Area :

280 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

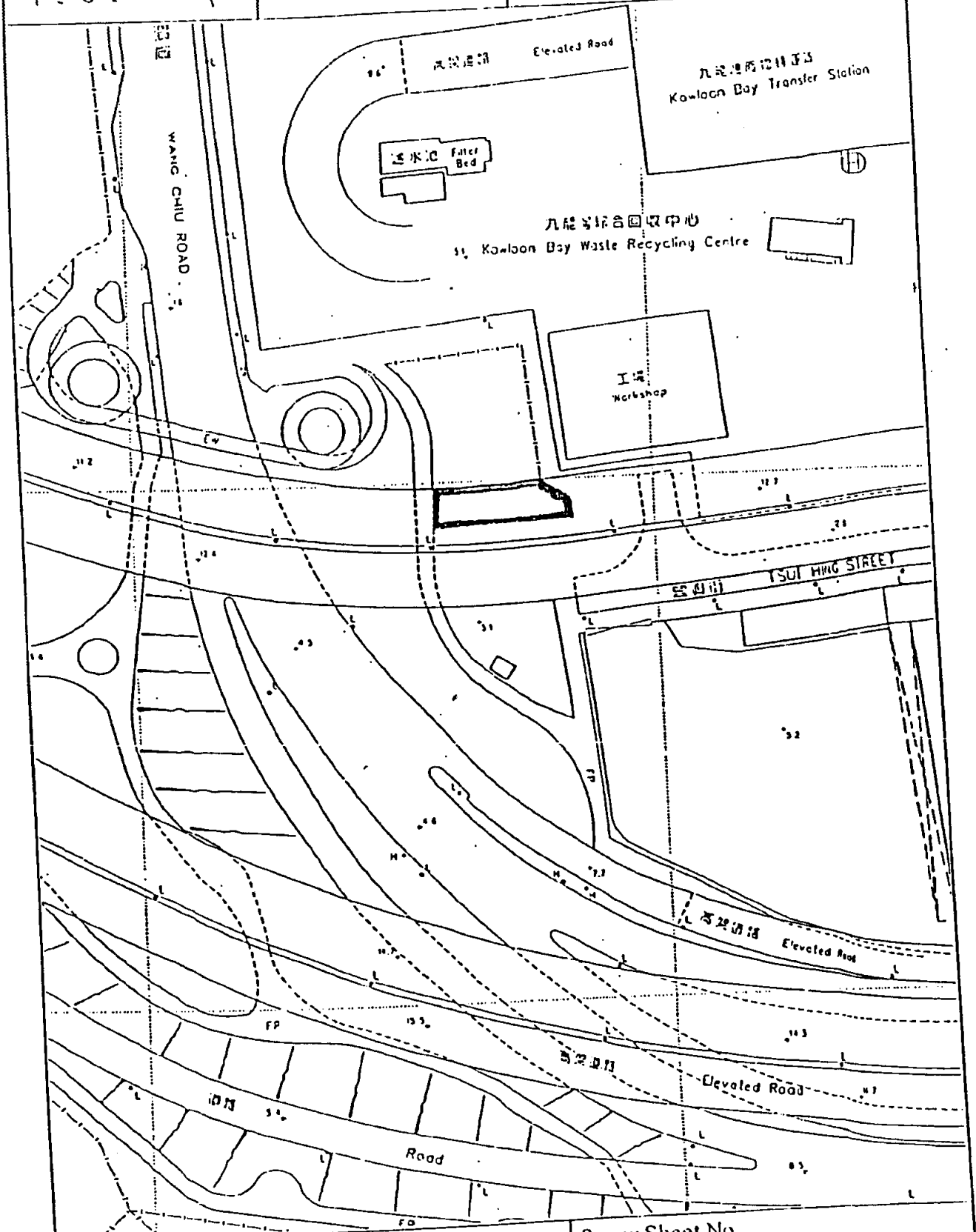
1.6.2004

Sub-district :

SEK

Site No.

KT 398



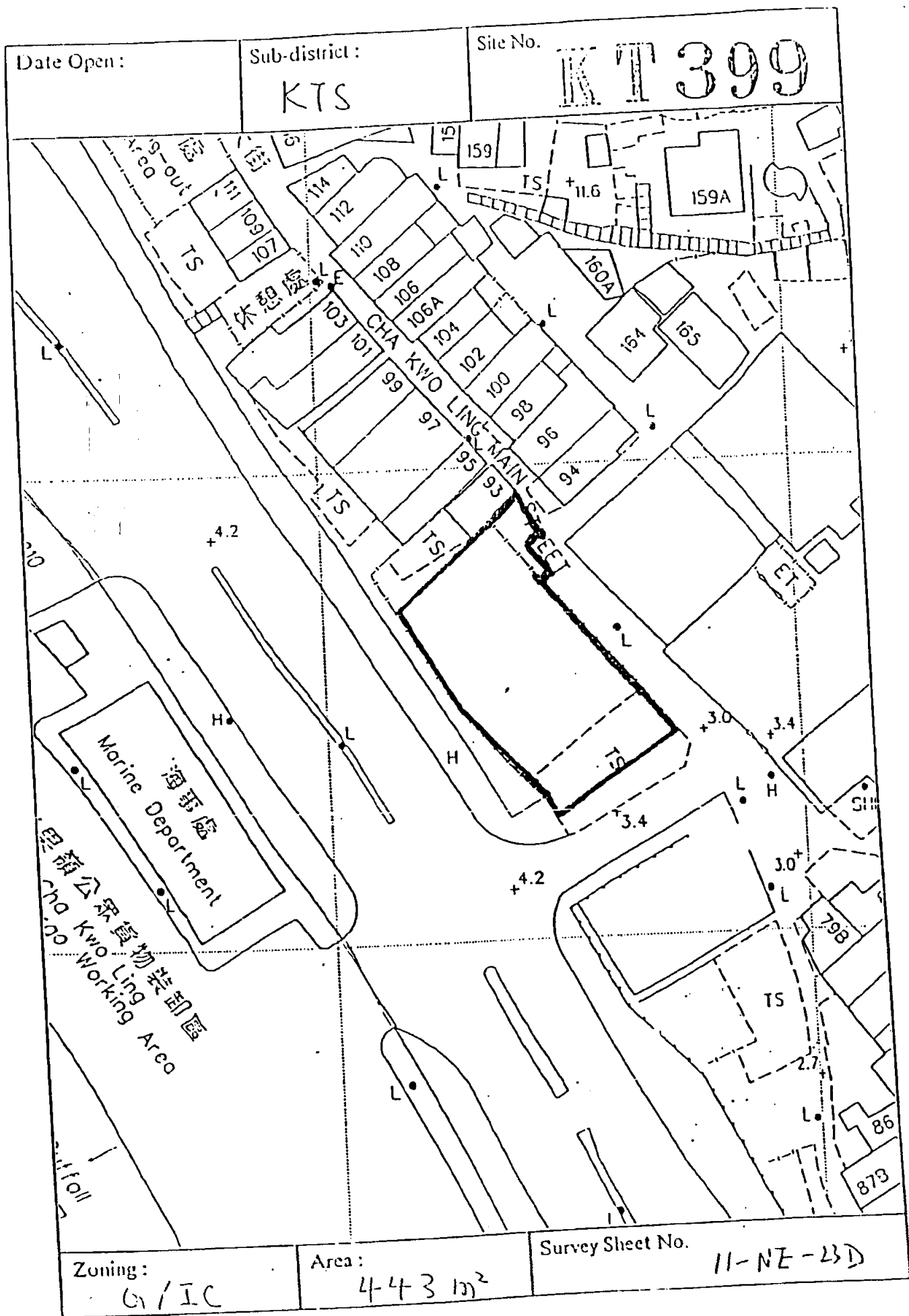
Zoning :

Road

Area :

175 m²

Survey Sheet No.



Date Open:

Sub-district:
KTS

Site No.
KT 399

Zoning:
G1/IC

Area:
443 m²

Survey Sheet No.
11-NE-23D

Date Open :

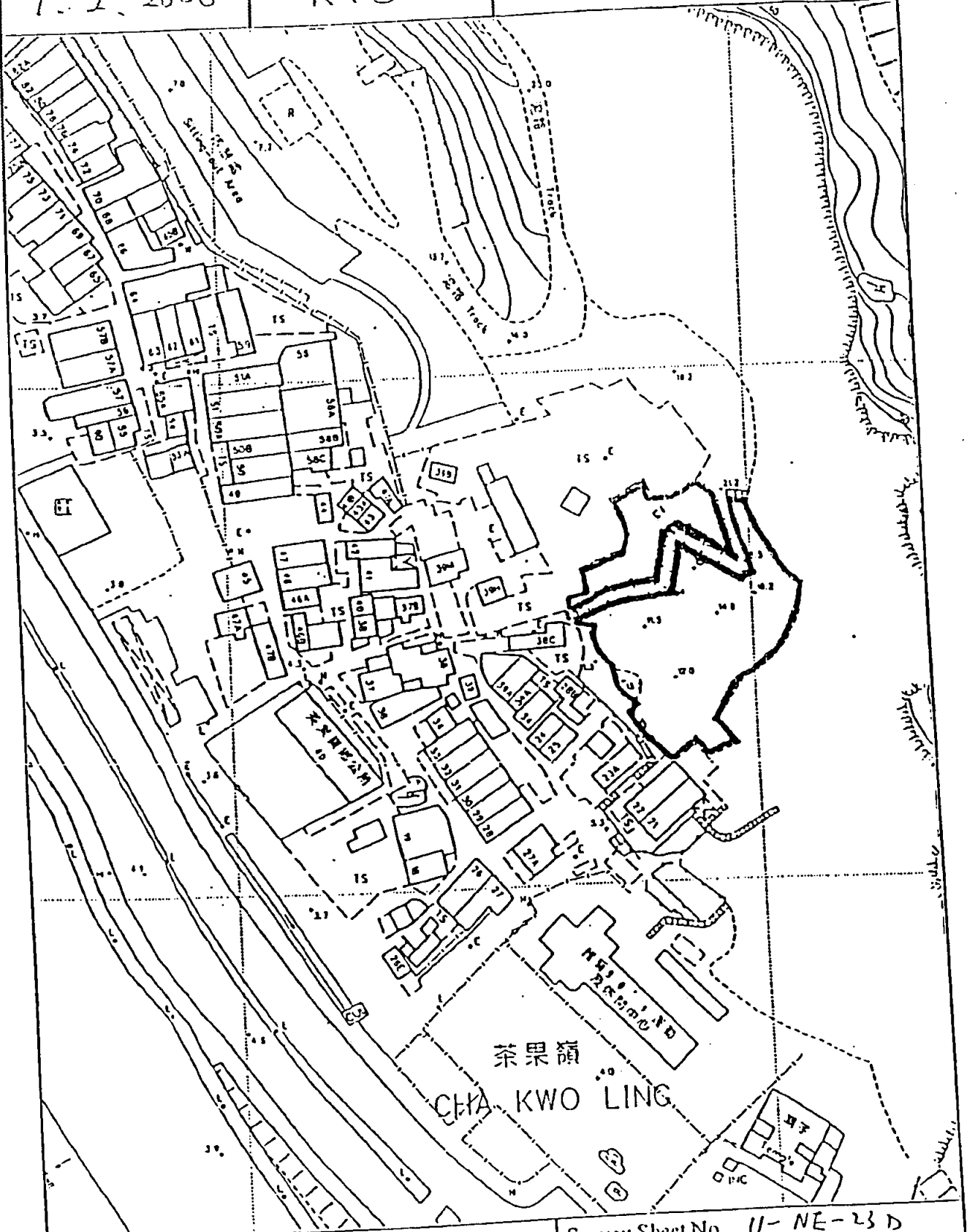
1.2.2006

Sub-district :

KTS

Site No.

KT401



Zoning :

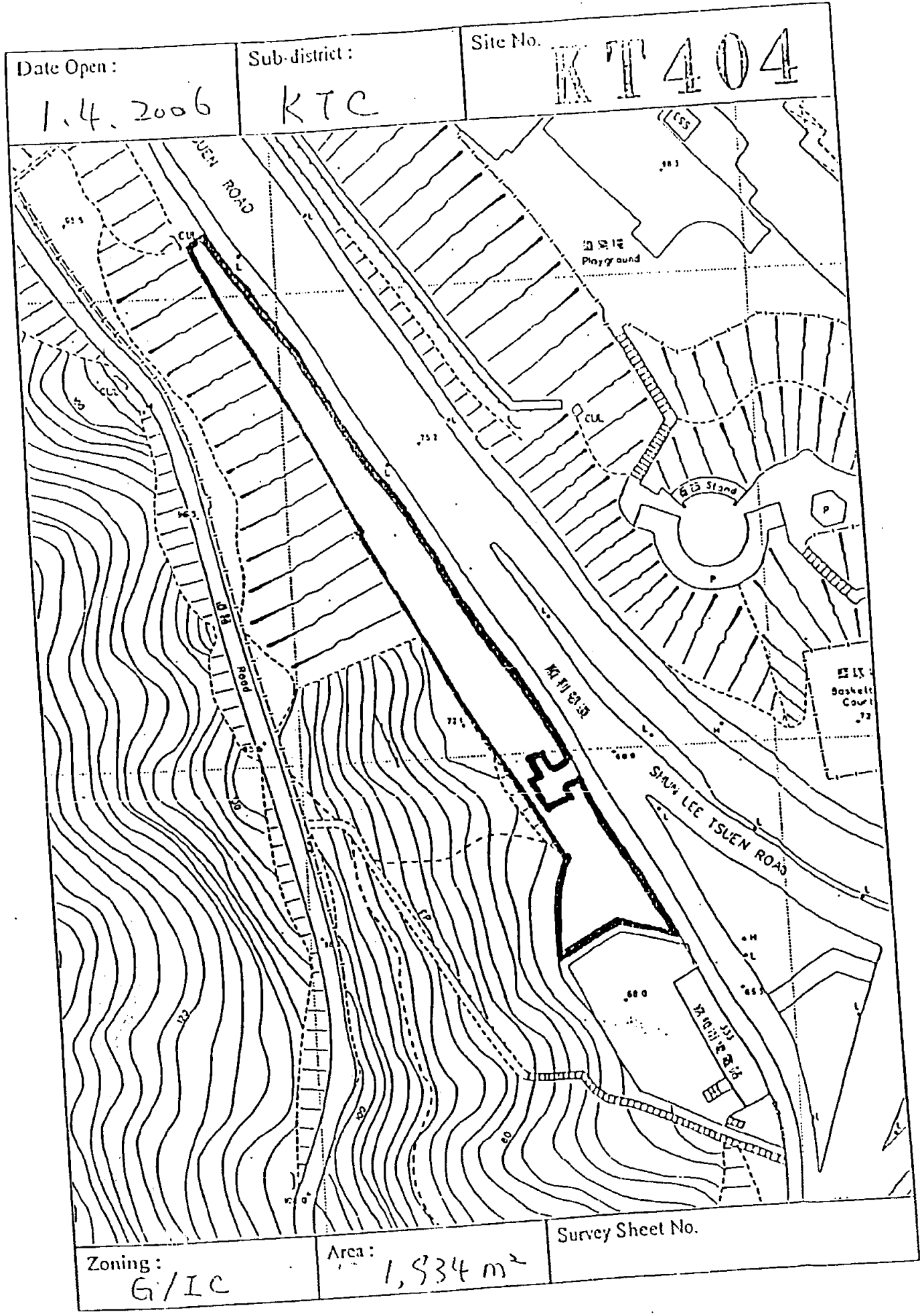
G / IC

Area :

1,360 m²

Survey Sheet No. 11-NE-23D

11-SE-3B



Date Open :
1.4.2006

Sub-district :
KTC

Site No. **KT404**

Zoning :
G/IC

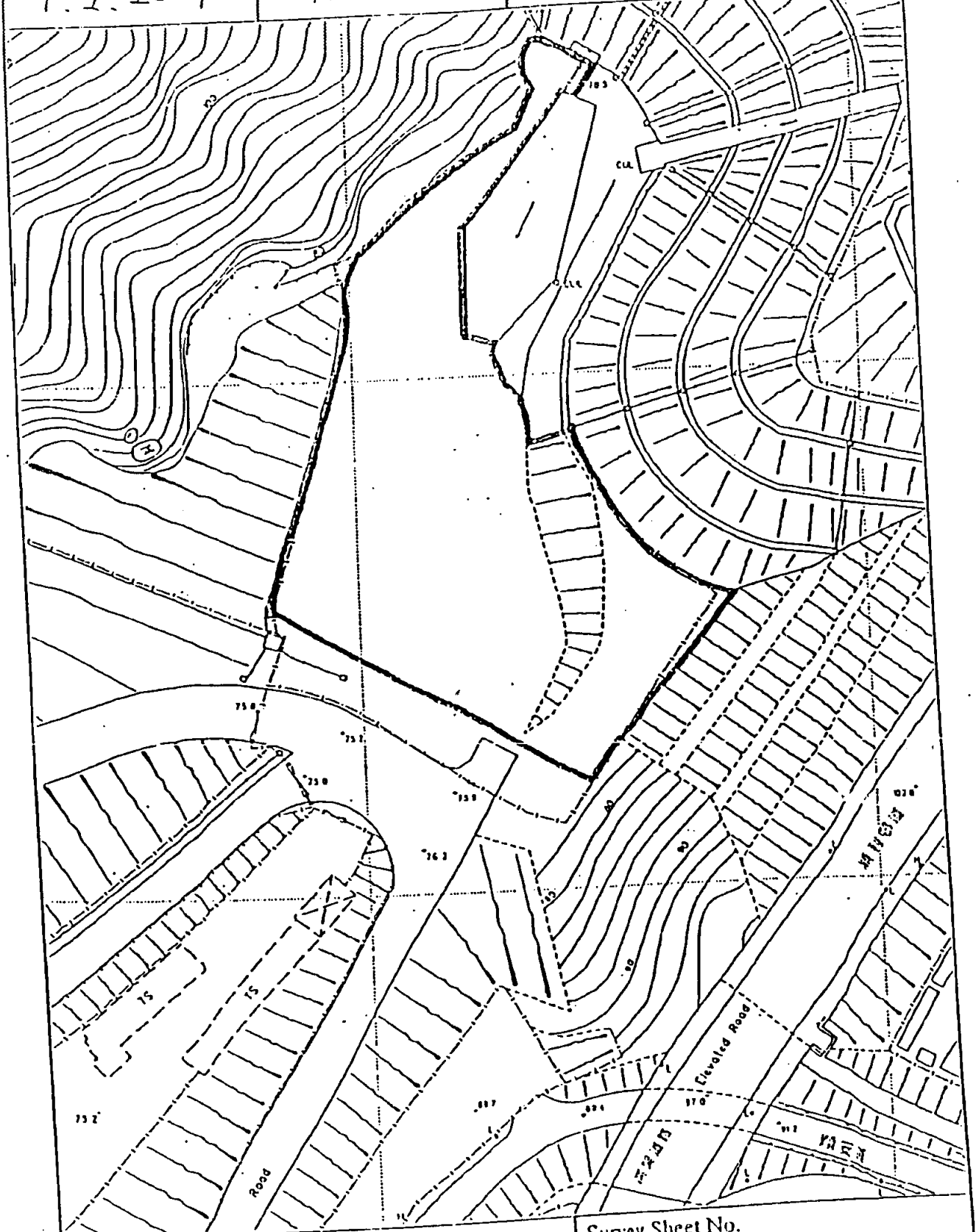
Area :
1,934 m²

Survey Sheet No.

Date Open :
7.2.2001

Sub-district :
KTC

Site No. **KT405**



Zoning :
0

Area :
5,330 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

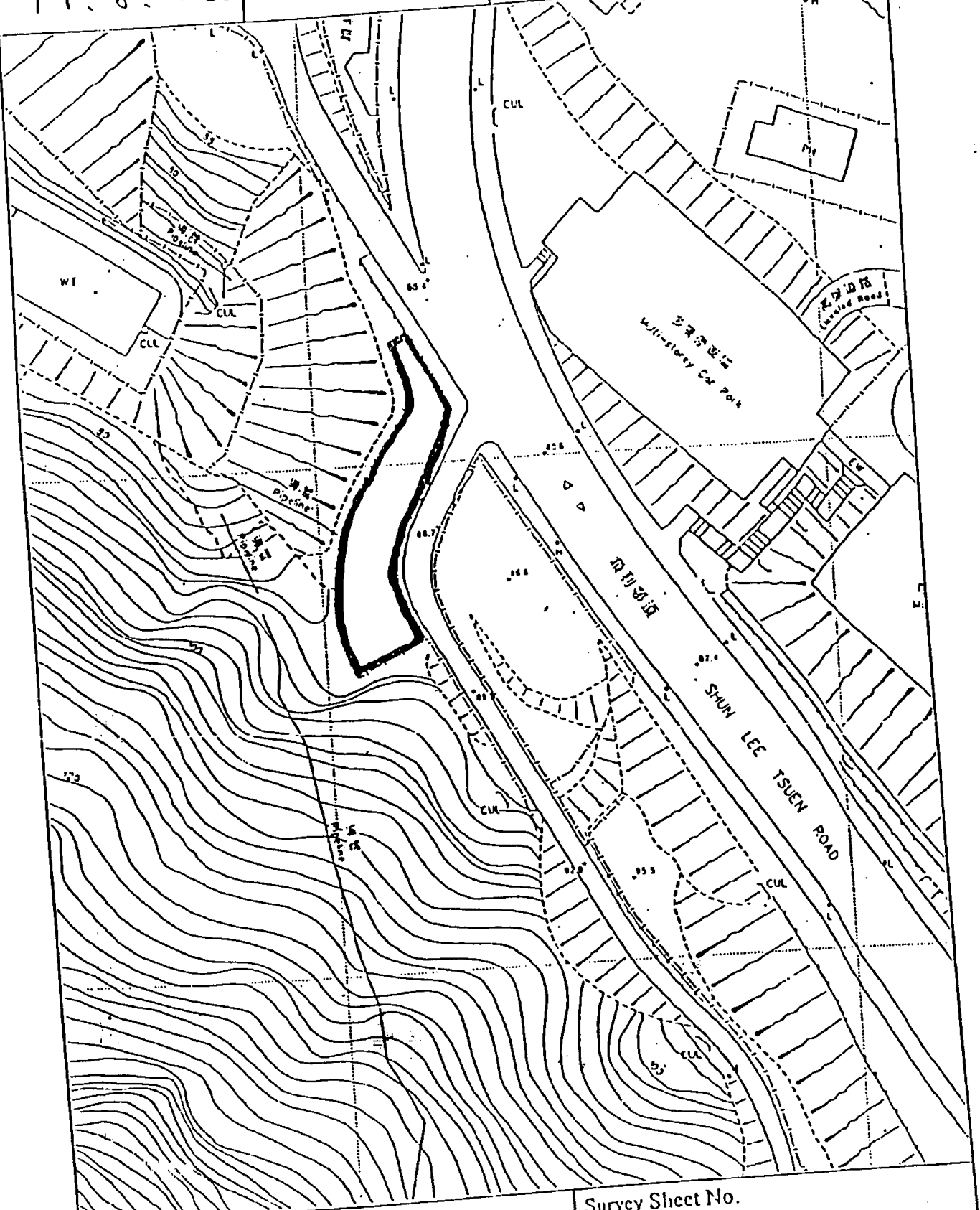
17. 8. 2006

Sub-district :

KTC

Site No.

KT409



Zoning :

GB

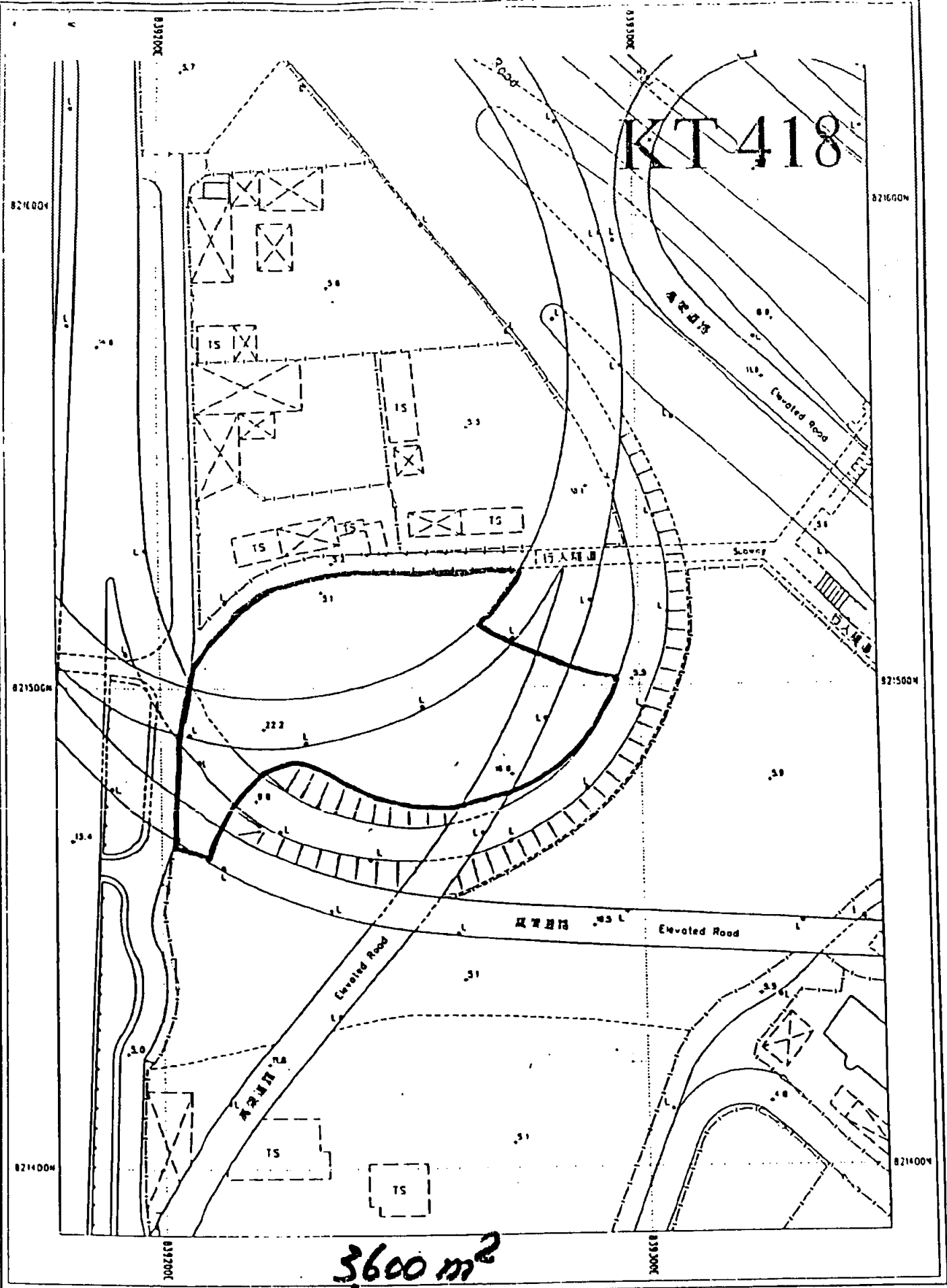
Area :

673 m²

Survey Sheet No.

KT418

3600 m²



Date Open :

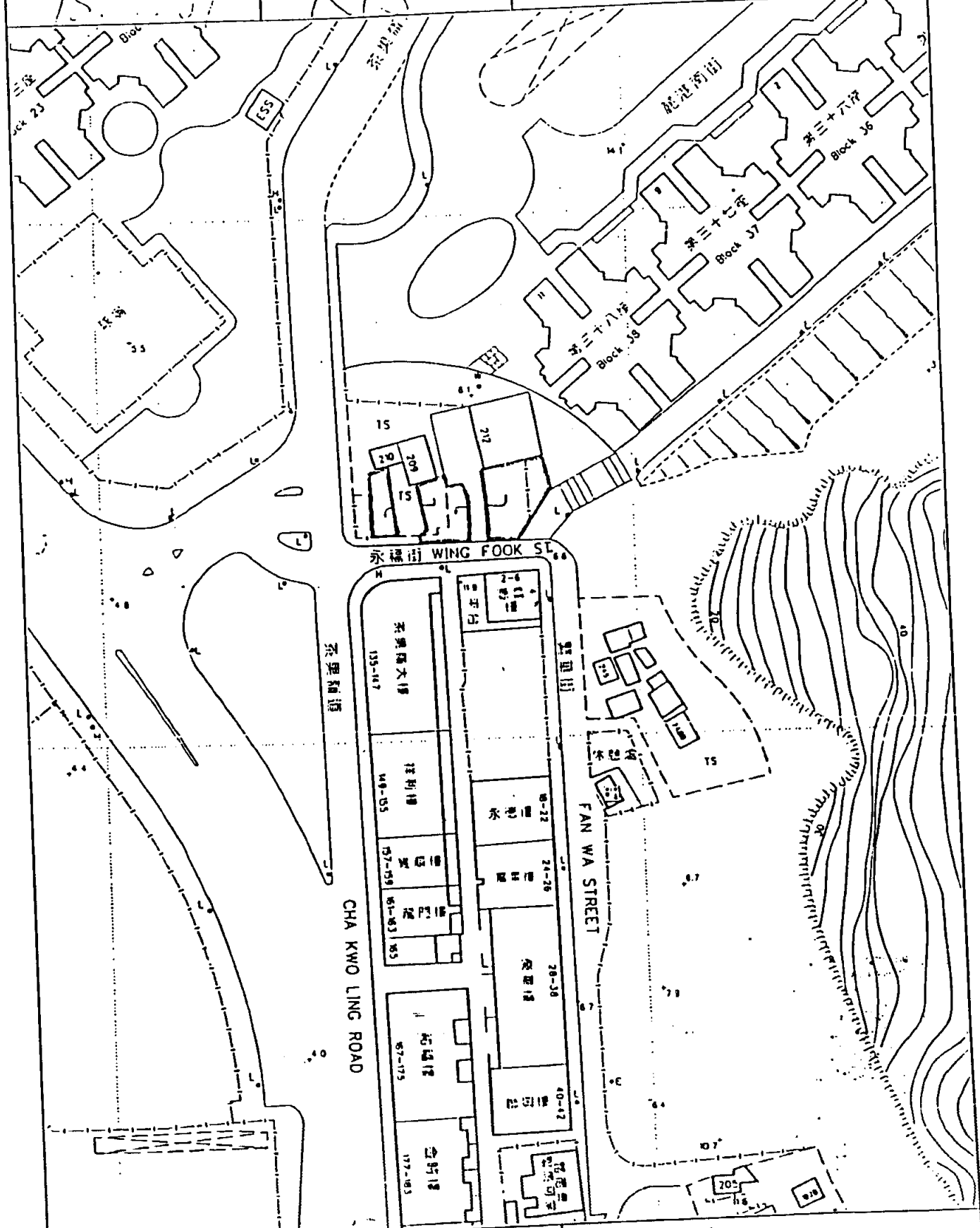
15. 1. 39

Sub-district :

Yuen Long

Site No.

NY 11



Zoning :

RI(A)K

Area :

365.53

Survey Sheet No.

11-A/F-220